



No de résolution  
ou annotation

CANADA

**HOLDING OF A PUBLIC MEETING**

A **REGULAR MEETING** of the Municipal Council of Bury was held on **Monday, June 7<sup>th</sup>, 2010 at 7:35p.m.** at the Bury Armoury Community Centre. Present were **Councillors Leona Hodge, Marilyn Matheson, Florence Fréchette, Linda Harper McMahon, Terry Williams et Martin Jones, all members of the said Council** having been duly convened and forming quorum, under the chairmanship of Mayor Walter Dougherty and according to the provisions of the Municipal Code.

The Director General / Secretary-Treasurer, Suzanne Ménard and the assistant Secretary Treasurer, Karen Blouin, are present

**AGENDA**

- 1. Opening**
- 2. Adoption of the Agenda**
- 3. Adoption of the Minutes**
  - 3.1 Regular meeting of May 3<sup>rd</sup>, 2010**
  - 3.2 Extraordinary meeting of May 7<sup>th</sup>, 2010**
  - 3.3 Extraordinary meeting of May 28<sup>th</sup>, 2010**
- 4. 1<sup>st</sup> public question period (general questions)**
- 5. Monthly correspondence is submitted**
- 6. Quarterly financial activities report**
- 7. Mayor's report**
- 8. Reports of the Committees**
  - 9.1 Administration**
  - 9.2 Public Safety**
  - 9.3 Leisure, sport and culture**
  - 9.4 Public Works & Environment**
  - 9.5 Town Planning and Development**
  - 9.6 Golf**
- 9. New Business**
  - 9.1 Resolutions submitted for adoption**
    - 9.1.1 List of bills to pay**
    - 9.1.2 Financial aid program for local road maintenance – Basic compensation to municipalities**
    - 9.1.3 Authorization for a call for tenders for the project : Renovation of Victoria Hall and animation equipment for the Veterans Memorial Lounge**
    - 9.1.4 Offer of service for work in closed spaces**
    - 9.1.5 Tenders for surveying of municipal properties**
    - 9.1.6 «RapidOr» prevention program for the elderly living at home**
    - 9.1.7 Request for a designation to solemnize civil marriages or civil unions**
    - 9.1.8 Summer jobs**
    - 9.1.9 Pen-Y-Bryn Golf publicity contracts**
- 10. Adoption of By-Laws**
  - 10.1 Adoption of bylaw 409-2010 to decree that a loan be made to purchase a pumper tanker truck**
- 11. Notices of motion to give**
  - 11.1 Notice of motion for bylaw 410-2010 to set rates for civil marriages and civil unions**
- 12. Other issues and new items**

None
- 13. 2<sup>nd</sup> public question period (agenda items)**
- 14. Information from Council members**
- 15. Adjournment**



No de résolution  
ou annotation

**16. Next regular meeting**

**Monday, July 5<sup>th</sup>, 2010 at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre  
(563 Main Street).**

**1. Opening of the regular meeting**

At 7:35 p.m., quorum verification and words of welcome

**2. Adoption of the Agenda**

**2010-06-89**

**IT IS PROPOSED BY** Councillor Leona Hodge, seconded by Councillor Marilyn Matheson, **TO ADOPT** the agenda for the regular meeting of June 7<sup>th</sup> 2010 as filed.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY MEMBERS IN ATTENDANCE\*\***

**3. Adoption of the Minutes**

**2010-06-90**

**3.1 Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of May 3<sup>rd</sup>, 2010**

**3.2 Adoption of the Minutes of the Extraordinary Meeting of May 17<sup>th</sup>, 2010**

**3.3 Adoption of the Minutes of the Extraordinary Meeting of May 28<sup>th</sup>, 2010**

**IT IS PROPOSED BY** Councillor Marilyn Matheson, seconded by Councillor Leona Hodge **AND CARRIED THAT** the French Minutes of the Regular meeting of May 3<sup>rd</sup> and the Extraordinary meetings of May 17<sup>th</sup> and May 28<sup>th</sup> 2010 be adopted as filed.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY MEMBERS IN ATTENDANCE\*\***

**4. 1<sup>st</sup> public question period (general questions)**

Approximately 15 people attended the meeting. Some people voiced their comments.

**5. Information to Council and correspondence**

The Director General/Secretary-Treasurer reads the list of correspondence

**6. Quarterly report of the financial activities**

**7. Mayor's report**

**7.1 Report on Mayor's activities**

The Mayor reports on his activities in the local and regional (MRC) areas

**8. Reports of the Committees**

**8.1 Administration**

**8.2 Public Safety**

**8.3 Leisure, sport and culture**

**8.4 Public Work & Environment**

**8.5 Town Planning and Development**

**8.6 Golf**

**9. New business**

**9.1.1 List of bills to be paid**

**2010-06-91**

**CONSIDERING THAT** according to By-Law 403-2008 regarding delegation of powers and rules for the control and follow-up of budget expenses, the Director General must prepare and periodically present to Council, at a regular meeting, a report detailing the expenses he has authorized.



No de résolution  
ou annotation

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Marilyn Matheson, seconded by Councillor Florence Fréchette, **AND CARRIED THAT** the Municipal Council accepts the inclusion of the authorized expenses with the list of accounts payable and the payment of the corresponding bills totaling **142 932,10\$** .

**THAT** the report be filed under number 05-2010 and be considered an integral part of the present minutes.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

**9.1.2 Program of assistance for maintenance of the local roads network-  
Basic Compensation to the Municipalities**

2010-06-92

**WHEREAS** in 2009 the Ministry of Transport gave **\$286 199** for the maintenance of the local roads network;

**WHEREAS** this compensation given to the Municipality was for regular and preventative maintenance of local level 1 and 2 roads as well as for the bridges located on these roads for which the Municipalities are responsible;

**WHEREAS** this resolution is accompanied by **Annex A** which identifies the work done by the Municipality on the above mentioned roads;

**WHEREAS** an external inspector will present within the deadline given for filing the rendering of accounts **Annex B** duly completed.

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Martin Jones, seconded by Councillor Marilyn Matheson, **AND CARRIED THAT** the Municipality of Bury advises the Ministry of Transport of the use of the compensation conforming to the objectives of the Program of assistance for maintenance of the local roads network

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

**9.1.3 Authorization to call for tenders for the project: Renovation of Victoria Hall and Renovation and animation equipment for the Veteran's Lounge**

2010-06-93

**IT IS PROPOSED BY** Councillor Linda Harper McMahon, seconded by Councillor Leona Hodge, and **CARRIED TO** authorize the Director General / Secretary-treasurer to call for written tenders for the project: Renovation of Victoria Hall and renovation and animation equipment for the Veteran's Lounge

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

**9.1.4 Offer of services to work in enclosed spaces**

2010-06-94

**WHEREAS** the Regulation for Health and Safety at Work requires that Municipalities have in their possession certified equipment needed to work in enclosed spaces;

**WHEREAS** the Municipality of Bury presently has a contract with the Aquatech Firm regarding the management of its drinking water network;

**WHEREAS** Aquatech has the certified equipment and trained personnel for working in enclosed spaces;



No de résolution  
ou annotation

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Florence Frechette, seconded by Councillor Marilyn Matheson, and **CARRIED TO** accept the offer of services of Aquatech regarding the work in enclosed spaces, taking into account their knowledge of the network.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY MEMBERS IN ATTENDANCE\*\***

#### **9.1.5 Tender for surveying and defining the property line of Municipal property**

**2010-06-95**

**WHEREAS** the Municipality of Bury wished to have Memorial Park surveyed in order for it to be a distinct lot to enable the eventual construction of new buildings;

**WHEREAS** the Municipality of Bury wishes to define the property line on the west side of the lot where the Municipal Offices are situated;

**WHEREAS** the Municipality of Bury wishes to define the property line on the east side of the lot where the Armoury- Community Centre is situated;

**CONSIDERING THAT** the Municipality of Bury proceeded with a request for tenders from three surveying firms and the costs related to this work (excluding the cost for the registering with the Ministry) are as follows:

Michel J. Côté: 3 300\$  
Jacques Blanchard: 3 500\$  
Harel, Bachand et Bélanger : 2 950\$

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Leona Hodge, seconded by Councillor Linda Harper McMahan, and **CARRIED TO** accept the lowest tender of Harel, Bachand et Bélanger for an amount of 2 950\$ (before taxes)

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

#### **9.1.6 Prevention Program «RapidOr» for seniors in their homes**

**2010-06-96**

**WHEREAS** the home visits for prevention kits for seniors in the Municipality of Bury is scheduled for June 8<sup>th</sup>, 2010;

**WHEREAS** the Director of Fire Services will accompany the volunteer from the Centre d'action bénévole on these visits;

**IT IS PROPOSED BY** Councillor Terry Williams, seconded by Councillor Martin Jones, and **CARRIED TO** authorize Russell Perkins, to participate in the *programme RapidOr* in his capacity of Director of the Bury Fire Services.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

#### **9.1.7 Request for designation as officiant to solemnize Civil Marriages and Unions**

**2010-06-97**

**WHEREAS** articles 366 and 521.3 (2) of the Quebec Civil Code allows for mayors, or members of Municipal Councils or Burrow Councils and Municipal



No de résolution  
ou annotation

Clerks to ask the Ministry of Justice to be designated as competent to solemnize marriages or civil unions;

**WHEREAS** the Municipality of Bury has received requests for the solemnization of marriages or civil unions on its territory;

**WHEREAS** it is in the interest of the Municipality of Bury that Martin Jones be designated as competent to solemnize marriages or civil unions on its territory;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Terry Williams, seconded by Councillor Leona Hodge, and **CARRIED TO** ask that the Ministry of Justice to designate Mr. Martin Jones of the Municipality of Bury to solemnize marriages or civil unions on its territory.

**TO** send a copy of the present resolution to the Ministry of Justice.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

2010-06-98

**9.1.8 Summer Jobs**

**WHEREAS** the Municipality of Bury offers students the opportunity to have summer employment;

**WHEREAS** there is need of extra workers during the summer season;

**WHEREAS** the Municipality is offering a Day camp and that two grants have been obtained, one from *Desjardin-Jeunes au travail* and another from *emploi d'été Canada*;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Marilyn Matheson, seconded by Councillor Linda Harper McMahon, and **CARRIED TO** hire for the summer season the following students:.

Day Camp.....	Cindy Powell .....	Coordinator
	Chelsea Dougherty .....	Monitor
	Shayna Grey .....	Monitor
	Vanessa Savage .....	Monitor

For other jobs in the Municipality:

Golf and Roads .....	Valérie Gobeil .....	Golf
	Melissa MacIver .....	Golf and Roads
	Ryan Winget .....	Golf and Roads

2010-06-99

**9.1.9 Publicity Agreements at Pen-Y-Bryn Golf Course**

**WHEREAS** the Pen-Y-Bryn Golf Course has had for the last five years agreements with local organizations in order to promote and to offer visibility;

**WHEREAS** these publicity agreements expired in 2009;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY** Councillor Martin Jones, seconded by Councillor Leona Hodge, and **CARRIED TO** adopt the rates for the publicity agreements for 2010-2011, 2012, 2013 and 2014.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***



No de résolution  
ou annotation

2010-06-100

**10. Adoption of Bylaws**

**10.1 Adoption of Loan ByLaw 409-2010 to decree a loan for the purchase of a pumper tanker truck**

**IT IS PROPOSED BY** Councillor Terry Williams, seconded by Councillor Marilyn Matheson, and **CARRIED THAT** By Law 409-2010 titled « *By-Law number 409-2010 decreeing a loan for the purchase of a tanker auto-pumper truck* » be adopted and that it be decreed by said By Law that which follows

---

ByLaw n° 409-2010

« ByLaw number 409-2010 to decree a loan for the purchase of a pumper tanker truck »

---

**WHEREAS** the notice of motion of the present bylaw was duly given during a previous council meeting;

**THEREFORE COUNCIL DECREES THE FOLLOWING:**

**PREAMBLE**

**WHEREAS** a notice of motion relative to the present bylaw was given at a previous council meeting held on May 17, 2010;

**THEREFORE COUNCIL DECREES THE FOLLOWING:**

**ARTICLE 1**

The preamble to the present bylaw is an integral part of the said bylaw;

**ARTICLE 2**

The present bylaw is numbered 409-2010 and entitled «ByLaw number 409-2010 to decree a loan for the purchase of a pumper tanker truck»

**ARTICLE 3**

The council is authorized to purchase, from the *Centre de gestion de l'équipement roulant* (CGER), a pumper tanker truck in accordance with the estimate prepared by the CGER and the tenders received, including fees, taxes and unforeseen expenses, such as it appears in the detailed estimates prepared by CGER and which are an integral part of the present bylaw as annexes «A» and «B»

**ARTICLE 4**



No de résolution  
ou annotation

The council is authorised to spend an amount up to \$234 030 to carry through the present bylaw, the details of which are fully described in annexes «A» and «B»

#### **ARTICLE 5**

In order to pay for the expense in the amount of \$234 030, incurred as a result of the present bylaw, the council is authorized to borrow funds up to the said amount over a period of 15 years.

#### **ARTICLE 6**

The council is authorized, during the term of the loan, to annually allocate a portion of the municipality's general funds to provide for the expenses incurred, related to interest and reimbursement of capital, on the annual redemption dates for the loan, this in accordance with article 1072 of the Municipal Code of Quebec.

#### **ARTICLE 7**

In the case where an amount allocated and authorized by the present bylaw is higher than the actual amount spent with respect to this allocation, the council is authorized to use this excess to pay any other expense decreed by the present bylaw for which the allocation would prove insufficient.

#### **ARTICLE 8**

The council allocates any contribution or grant that might be obtained for payment of a portion of or the total of the expense decreed by the present bylaw, to reduce the amount of the loan decreed by the present bylaw.  
The council also allocates, to the partial or total payment of the debt service, all grants payable over several years. The loan payment term corresponding to the amount of the grant will automatically be adjusted to the period set for the payment of the grant when there is a reduction of the term decreed by the present bylaw.

#### **ARTICLE 9**

The present bylaw comes into force in accordance with the law.

**\*\* ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT \*\***

#### **11. Notices of motion to give with dispensation of reading**

##### **11.1 Notice of Motion - Adoption of Draft By Law no. 410-2010 determining the duties due for civil marriages and unions**

**NOTICE OF MOTION** is given with the dispensation of reading by Councillor Leona Hodge to the effect that at a subsequent sitting of Council, there will be filed for adoption a Draft By Law #410-2010 determining the duties due for civil marriages and unions.

#### **12. Other issues and new items**

##### **12.1 Final cost for the pumper tanker truck**



No de résolution  
ou annotation

**IT IS PROPOSED BY** councillor Martin Jones, **SECONDED BY** councillor Terry Williams **AND CARRIED UNANIMOUSLY THAT** the final cost for the purchase of the pumper tanker truck be \$234 030.04 as described in the table below:

Descriptions des coûts	Montant
Coût d'acquisition réel incluant système de mousse	204 903
Service d'ingénierie (Devis, soumission, etc.)	4 000
Mise en service	1625.08
Crédit pour 1.5 mois de location à 2 155 \$/mois	(3 232.50)
<b>Sous-total :</b>	<b>207 335.58</b>
Taxes fédérales (5%)	10 366.78
Taxes provinciales (7.5%)	16 327.68
<b>Total :</b>	<b>234 030.04</b>

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

2010-06-102

### 12.2 Purchase of technological equipment the golf club

**WHEREAS** the Municipality of Bury obtained a grant for the purchase of technological equipment for the golf club within the framework of the «*support volunteer action program*» *Elderly section*;

**IT IS PROPOSED BY** councillor Leona Hodge, **SECONDED BY** councillor Marilyn Matheson **AND CARRIED UNANIMOUSLY** to authorise the purchase technological animation equipment for the golf in the amount of \$ 1264.15.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

2010-06-103

### 12.3 Bursaries for end of secondary studies

**WHEREAS** the Municipality of Bury adopted a policy to award a \$300 bursary to each student from Bury who completes his/her secondary school studies or equivalency upon the recommendation of the school representative in conjunction with the Council for Perseverance and Success, in reference to resolution number 2009-07-088;

**IT IS PROPOSED BY** councillor Leona Hodge, **SECONDED BY** councillor Marilyn Matheson and **CARRIED UNANIMOUSLY** to reiterate the said policy by adding that it will be in effect until it's cancellation.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT\*\***

2010-06-104

### 12.4 Course on an Act on Environmental Quality

**WHEREAS** the Ordre des urbanistes du Québec will hold, in Montreal, on Friday June 11, 2010, a training activity on an Act on Environmental Quality;

**WHEREAS** it is important for urbanists to master the topics that are regulated by an Act on Environmental Quality and its regulation and an Act on durable development;

**IT IS PROPOSED BY** councillor Leona Hodge, **SECONDED BY** councillor Martin Jones **AND CARRIED UNANIMOUSLY** to authorise the registration



No de résolution  
ou annotation

and inherent fees for the inspector for buildings and technical services for the municipality of Bury.

**\*\*ADOPTED UNANIMOUSLY BY THE MEMBERS PRESENT \*\***

**13. 2<sup>nd</sup> public question period (agenda items)**

The 2<sup>nd</sup> question period takes place

**14. Information from Council members**

The Council members each speak individually.

**15. Adjournment**

2010-06-105

**Adjournment of the assembly;** it is proposed by Councillor Marilyn Matheson **THAT** the assembly be adjourned, at 9:05 p.m.

**16. Next regular meeting**

**Monday, July 5<sup>th</sup>, 2010 at 7:30 p.m. at the Armoury Community Center situated at 563 Main Street.**

**Certificate of sufficient funds:**

I, Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer, certify by the present that the funds are sufficient for the payable amount in these **Resolutions 2010-06-91, 2010-06-94, 2010-06-95, 2010-06-98, 2010-06-100, 2010-06-102, 2010-06-103, and 2010-06-104**

Signed this June 8<sup>th</sup>, 2010

\_\_\_\_\_  
Suzanne Menard, Director General / Secretary-Treasurer

\_\_\_\_\_  
Walter Dougherty, Mayor